

Noise Canceling Headphones

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für Anwender in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und „Batterie leer“ signalisiert oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Merkmale

- Digitaler Noise Canceling-Kopfhörer mit der neuartigen DNC-Software-Engine von Sony.** Erzeugt ein hochpräzises Geräuschunterdrückungssignal, das etwa 99 % der Umgebungsgeräusche unterdrückt.
- AI (Artificial Intelligence) Noise Canceling.** Automatische Auswahl des optimalen Noise Canceling-Modus mithilfe einer intelligenten Analyse der umgebenden Geräuschkulisse.

- Idealer Frequenzgang und Musikwiedergabe in hoher Qualität durch digitalen Equalizer.**

- Großer Signal-Rauschabstand durch digitale Signalverarbeitung.**
- Geringes Gewicht für außerordentlich hohen Tragekomfort.** Gewichtsreduktion durch großzügige Nutzung leichter Materialien wie Magnesium und einer A7075-Aluminiumlegierung.

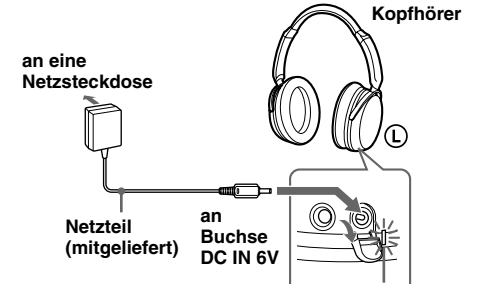
- Tragedruckdämpfendes Ohrmuschelpolster aus Polyurethanmaterial.** Dank dieser neuartigen Polsterung bietet die Hörmuschel selbst bei langem Gebrauch einen sehr hohen, belastungsfreien Tragekomfort.

- Integrierte Monitorfunktion zur Stummschaltung des Tons, so dass Umgebungsgeräusche hörbar werden.**

Laden des Akkus in den Kopfhörern

Die Kopfhörer enthalten einen Lithium-Ionen-Akku. Laden Sie den Akku vor dem Gebrauch auf.

Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an die Buchse DC IN 6V an den Kopfhörern und an eine Netzsteckdose an. Die Ladeanzeige leuchtet orange auf und der Ladevorgang beginnt.



Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Hinweise

- Verwenden Sie bitte ausschließlich das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil. Andere Netzteile können zu Fehlfunktionen des Geräts führen.



Polartität des Steckers

- Setzen Sie das Gerät keinem extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Erschütterungen aus. Lassen Sie es nie in einem in der Sonne geparkten Auto liegen.
- Die Umgebungstemperatur sollte beim Laden zwischen 0 °C und 40 °C liegen. Andernfalls wird der Akku möglicherweise nicht vollständig geladen.
- Wenn Sie die Kopfhörer lange Zeit nicht benutzt haben, kann sich die Betriebsdauer des Akkus verkürzen. Durch mehrmaliges Laden und Entladen lässt sich die Betriebsdauer des Akkus wieder verlängern.
- Wenn sich die Betriebsdauer des Akkus um die Hälfte verkürzt, ist möglicherweise das Ende der Akkulebensdauer erreicht. Informationen zum Austauschen des Akkus erhalten Sie dort, wo Sie die Kopfhörer erworben haben, oder bei einem Sony-Händler.
- Lassen Sie die Kopfhörer nicht lange Zeit an einem heißen Ort. Wenn Sie sie länger als ein Jahr nicht benutzen, laden Sie den Akku einmal im Jahr auf, um eine zu starke Entladung zu vermeiden.
- Sie können den Akku nicht mit dem mitgelieferten Verbindungskabel mit Batteriefach laden.

Allgemeine Lade- und Betriebsdauer

Ladedauer	Betriebsdauer ¹⁾
ca. 3 Stunden ²⁾	ca. 15 Stunden ³⁾

¹⁾ Bei 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW Ausgangsleistung
²⁾ Benötigte Zeit zum vollständigen Laden eines leeren Akkus in Stunden

³⁾ Die oben angegebene Dauer variiert je nach Umgebungstemperatur und anderen Betriebsbedingungen.

Bei schwachem Akku

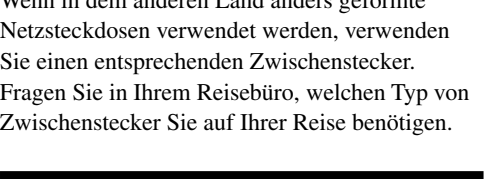
Wenn der Akku schwach ist, sind 8 Sekunden lang kurze Signaltöne zu hören und die Anzeige POWER blinkt langsam.

Wenn sich die Akkuladung weiter verringert, ist 2 Sekunden lang ein langer Signalton zu hören, die Anzeige POWER blinkt schnell und alle Funktionen werden gestoppt. Stellen Sie den Schalter POWER in diesem Fall auf „OFF“.

Tipps

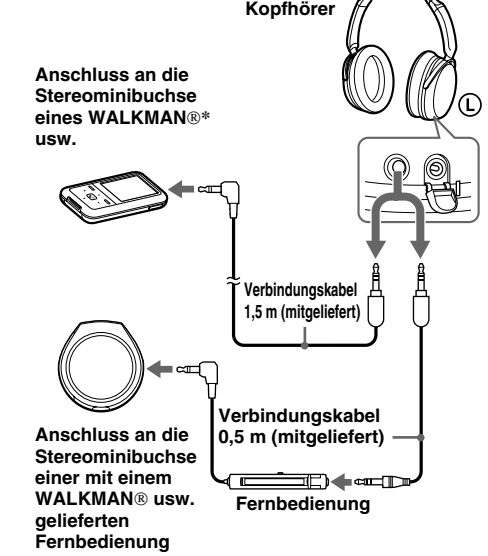
- Wenn der Akku erschöpft ist, können Sie die Kopfhörer folgendermaßen mit Strom versorgen:
- Schließen Sie die Kopfhörer wie in den Schritten unter „Laden des Akkus in den Kopfhörern“ erläutert an das Netzteil an.
- Sie können die Kopfhörer beim Laden benutzen.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Verbindungskabel mit Batteriefach. Einzelheiten dazu finden Sie unter „So verwenden Sie das Verbindungskabel mit Batteriefach“.

- Verwenden des Netzteils im Ausland** Sie können das Netzteil mithilfe eines Zwischensteckers in jedem beliebigen Land oder Gebiet verwenden, in dem 100 V bis 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, zur Verfügung stehen. Wenn in dem anderen Land andere geformte Netzsteckdosen verwendet werden, verwenden Sie einen entsprechenden Zwischenstecker. Fragen Sie in Ihrem Reisebüro, welchen Typ von Zwischenstecker Sie auf Ihrer Reise benötigen.



Wiedergeben von Musik

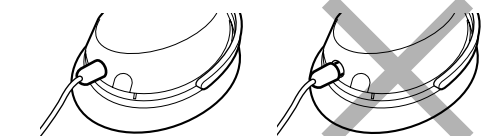
- Schließen Sie die Kopfhörer an das AV-Gerät an.



* „WALKMAN“ und das „WALKMAN“-Logo sind eingetragene Warenzeichen der Sony Corporation.

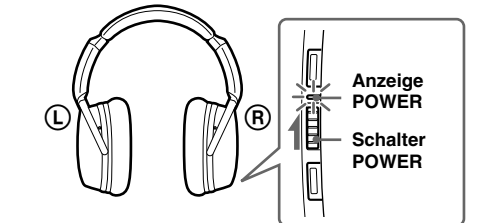
Hinweise

- Wenn Sie das Kabel anschließen, stecken Sie den Stecker so weit in die Buchse hinein, dass der grün markierte Teil nicht mehr zu sehen ist.

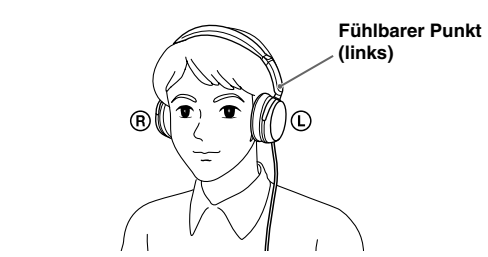


- Ziehen Sie zum Lösen des Kabels am Stecker und nicht am Kabel selbst. Andernfalls könnten die Kabeladern beschädigt werden.

- Schalten Sie die Kopfhörer an der rechten Muschel ein. Die Anzeige POWER leuchtet blau und das Gerät gibt einen kurzen Signalton aus.



- Setzen Sie die Kopfhörer auf. Vergewissern Sie sich beim Aufsetzen der Kopfhörer, dass sich das Kabel links und der Schalter POWER rechts befindet. Rücken Sie die Ohrpolster so zurecht, dass sie die Ohren bedecken.

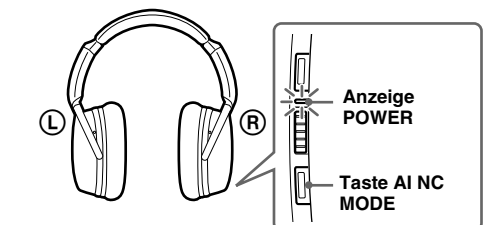


- Starten Sie die Wiedergabe an dem AV-Gerät, an das die Kopfhörer angeschlossen sind.

Hinweis
 Ohne Stromversorgung ist keine Wiedergabe möglich.

Verwenden des AI Noise Canceling

- Drücken Sie die Taste AI NC MODE. Wenn der Schalter POWER auf „ON“ steht und Sie die Taste AI NC MODE drücken, werden über die Kopfhörer Signale ausgegeben, sobald das Gerät mit der Analyse der Umgebungsgeräusche beginnt (ca. 3 Sekunden). Während der Analyse wird die Tonausgabe über das Gerät unterbrochen und die Anzeige POWER leuchtet pink. Nach Abschluss der Analyse wird automatisch der wirksamste Noise Canceling-Modus eingestellt und die Tonwiedergabe über die Kopfhörer beginnt.



AI Noise Canceling

Das AI Noise Canceling ist eine nützliche Funktion, mit der automatisch einer der Noise Canceling-Modi ausgewählt wird. Unmittelbar nach dem Drücken der Taste AI NC MODE werden die Umgebungsgeräusche analysiert und die Funktion wählt den wirksamsten Noise Canceling-Modus aus.

Tipps

- Wenn die Kopfhörer eingeschaltet werden, ist der Modus A eingestellt. Einzelheiten zum Modus A finden Sie unter „Die Noise Canceling-Modi“.
- Drücken Sie die Taste AI NC MODE erneut, wenn Sie beispielsweise von drinnen nach draußen gehen und sich die Umgebungsgeräusche ändern. Dann wird der Noise Canceling-Modus neu eingestellt.

So stellen Sie den Noise Canceling-Modus manuell ein

Sie können den Noise Canceling-Modus manuell einstellen (manuelle Geräuschunterdrückung).

- Halten Sie die Taste AI NC MODE mehr als eine Sekunde lang gedrückt. Über die Kopfhörer ausgegebene Signale () weisen darauf hin, dass die manuelle Geräuschunterdrückung eingestellt ist.
- Drücken Sie mehrmals die Taste AI NC MODE, um den Modus zu wechseln. Die Anzeige POWER blinkt pink und ein oder mehrere Signale werden über die Kopfhörer ausgegeben. Danach ist der Noise Canceling-Modus eingestellt. Wie oft die Anzeige POWER blinkt und wie viele Signale zu hören sind, hängt vom ausgewählten Modus ab. Siehe dazu „Die Noise Canceling-Modi“.

Tipps

- Der Modus A wird ausgewählt, wenn die manuelle Geräuschunterdrückung aktiviert wird.
- Wenn Sie von der manuellen Geräuschunterdrückung zum AI Noise Canceling wechseln wollen, halten Sie die Taste AI NC MODE länger als eine Sekunde gedrückt. Wenn Sie die Signale () als Hinweis darauf hören, dass zum AI Noise Canceling gewechselt wurde, drücken Sie die Taste AI NC MODE erneut. Die Analyse der Umgebungsgeräusche beginnt und der wirksamste Noise Canceling-Modus wird automatisch eingestellt.

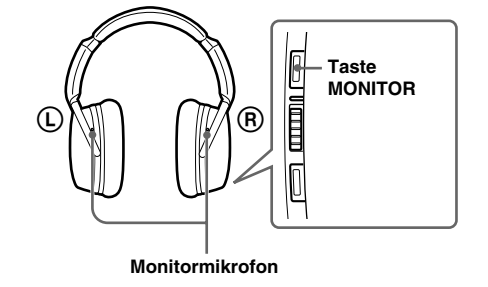
Die Noise Canceling-Modi

Bezeichnung des Modus	Anzahl des Blinkens der Anzeige POWER (pink) und der Signale
A	1
B	2
C	3

A: Flugzeugtypische Nebengeräusche werden wirksam reduziert.
 B: Bus- oder eisenbahntypische Nebengeräusche werden wirksam reduziert.
 C: Bürotypische Nebengeräusche (PCs, Kopierer, Klimaanlage usw.) werden wirksam reduziert.

Einblenden von Umgebungsgeräuschen aus Sicherheitsgründen

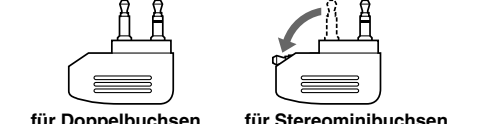
Wenn der Schalter POWER auf ON steht und Sie die Taste MONITOR gedrückt halten, wird die Wiedergabe stummgeschaltet, so dass die Umgebungsgeräusche zu hören sind.



Hinweis
 Unter Umständen sind keine Umgebungsgeräusche zu hören, wenn Sie das Mikrofon mit den Fingern abdecken.

Im Flugzeug

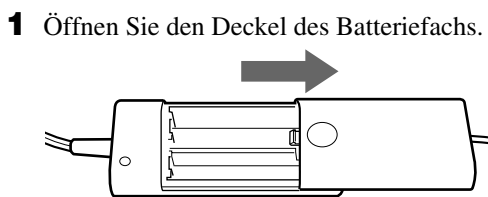
- Der mitgelieferte Zwischenstecker lässt sich an die Doppel- oder Stereominibuchsen im Flugzeug anschließen.



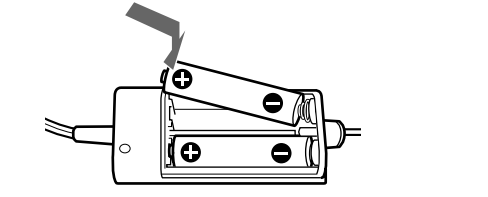
- Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, wenn die Benutzung elektronischer Geräte oder die Verwendung eigener Kopfhörer im Flugzeug untersagt ist.

So verwenden Sie das Verbindungskabel mit Batteriefach

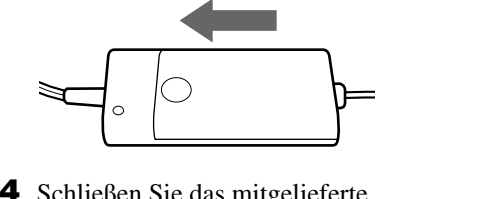
Sie können das Gerät auch dann weiterbenutzen, wenn der Akku in den Kopfhörern leer wird. Schließen Sie dazu das mitgelieferte Verbindungskabel mit Batteriefach an. Sie können das Verbindungskabel mit Batteriefach benutzen, wenn Sie zwei Alkalibatterien der Größe AA einlegen.



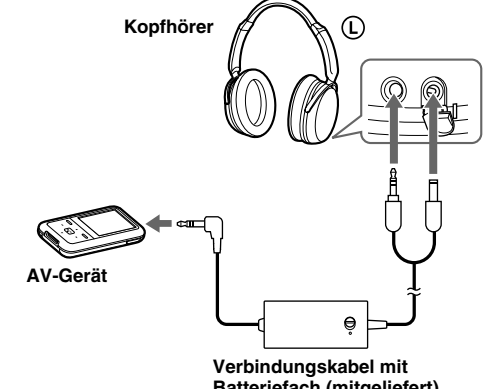
- Legen Sie zwei Alkalibatterien der Größe AA ein. Legen Sie die Batterien polaritätsrichtig ein, d. h. richten Sie die Markierungen Ⓢ im Batteriefach an denen auf den Batterien aus.



- Schließen Sie den Deckel.

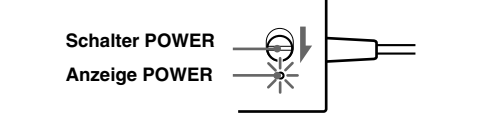


- Schließen Sie das mitgelieferte Verbindungskabel mit Batteriefach an die Kopfhörer und an das AV-Gerät an.



- Hinweise**
- Wenn Sie das Kabel anschließen, stecken Sie den Stecker ganz in die Buchse hinein, so dass die grüne Markierung an den Metallteilen nicht mehr zu sehen ist.
 - Um das Kabel zu lösen, ziehen Sie es am Stecker heraus. Wenn das Kabel mit Gewalt herausgezogen wird, können die Kabeladern beschädigt werden.

- Stellen Sie den Schalter POWER an den Kopfhörern auf „OFF“ und stellen Sie dann den Schalter POWER am Batteriefach auf „ON“. Die Anzeige POWER am Batteriefach leuchtet grün.



Stellen Sie danach die Kopfhörer wie in Schritt 2 bis 4 unter „Wiedergeben von Musik“ erläutert ein. Stellen Sie nach dem Gebrauch der Kopfhörer den Schalter POWER an den Kopfhörern und am Batteriefach auf „OFF“.

Tipps

- Der Akku wird zuerst entladen, wenn er noch nicht erschöpft ist.
- Wenn Sie das Verbindungskabel mit Batteriefach schon anschließen und einschalten, bevor der Akku schwächer wird, können Sie die Kopfhörer ohne Unterbrechung verwenden, auch wenn sich der Akku in den Kopfhörern zwischendurch entlädt.

Hinweise

- Es empfiehlt sich nicht, Manganbatterien zu verwenden, da dieser Batterietyp eine äußerst kurze Betriebsdauer aufweist.
- Das Batteriefach verstört die Kopfhörer nur für den normalen Gebrauch mit Strom. Der interne Akku in den Kopfhörern kann damit nicht geladen werden.
- Die Anzeige POWER am Batteriefach wird schwächer, wenn die Batterielebensdauer zu Ende geht. Tauschen Sie die Batterien in diesem Fall rechtzeitig gegen neue aus.
- Das mitgelieferte Verbindungskabel mit Batteriefach wurde ausschließlich für diese Kopfhörer konzipiert. Für andere Geräte ist es nicht geeignet.

Batterielebensdauer

Batterietyp	Ungefähre Dauer in Stunden ¹⁾
LR6-Alkalibatterien (Größe AA) von Sony	10 Stunden ²⁾

¹⁾ Bei 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW Ausgangsleistung
²⁾ Die oben angegebene Dauer variiert je nach Umgebungstemperatur und anderen Betriebsbedingungen.

- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.

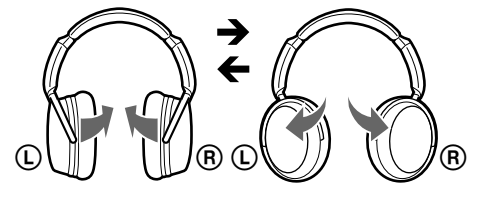


Nach dem Betrieb

Schalten Sie die Kopfhörer aus.

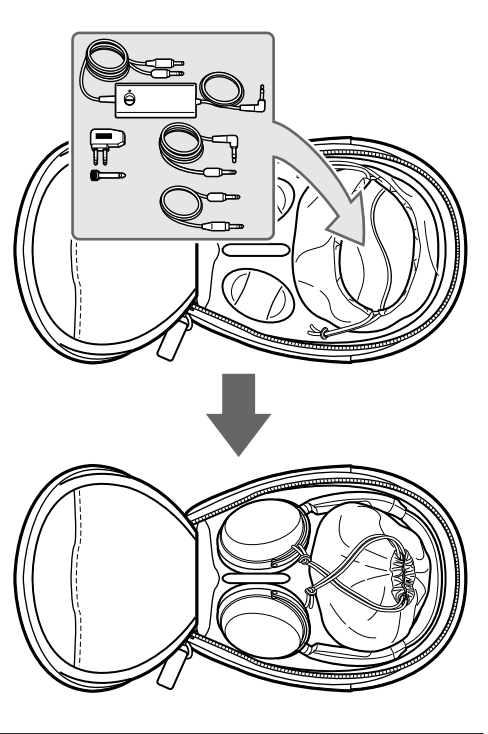
Flache Aufbewahrung

Die Muscheln lassen sich drehen, so dass sie zum Aufbewahren im Transportbehälter (mitgeliefert) oder in der Sitztasche bequem und flach zusammengelegt werden können. Klappen Sie sie vor dem Gebrauch wieder auf.

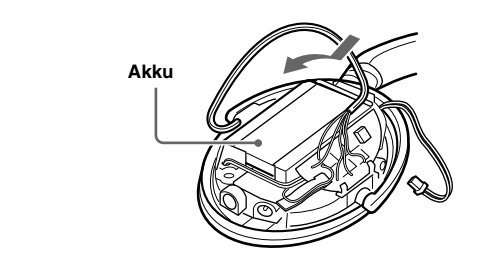


Einlegen der Kopfhörer in den Transportbehälter

Drehen Sie die Muscheln, so dass sie flach anliegen, bevor Sie die Kopfhörer in den Transportbehälter legen.



- Nehmen Sie den Akku heraus. Der Akku ist mit Klebeband fest fixiert. Nehmen Sie den Akku heraus, indem Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt in Pfeilrichtung anheben.



Hinweis
 Achten Sie beim Herausnehmen des Akkus darauf, den Akku nicht zu beschädigen.

Sicherheitsmaßnahmen

Die Kopfhörer sind mit einem Noise Canceling-Schaltkreis ausgestattet.

Was ist das Noise Canceling?

Der Noise Canceling-Schaltkreis erkennt Umgebungsgeräusche über eingebaute Mikrofone und sendet ein gleichwertiges, aber entgegengesetztes Geräuschunterdrückungssignal an die Kopfhörer.

- In einer sehr ruhigen Umgebung ist der Geräuschunterdrückungseffekt nicht sehr ausgeprägt bzw. es sind noch einige Geräusche zu hören.
- Der Geräuschunterdrückungseffekt kann davon abhängen, wie Sie die Kopfhörer tragen.
- Die Noise Canceling-Funktion wirkt überwiegend auf Geräusche mit niedrigen Frequenzen. Diese Geräusche werden zwar reduziert, aber nicht vollständig ausgeblendet.

- Wenn Sie die Kopfhörer in einem Zug oder Auto verwenden, können je nach den Straßenbedingungen Geräusche zu hören sein.
- Wenn Sie die Kopfhörer in einem Zug oder Auto verwenden, können je nach den Straßenbedingungen Geräusche zu hören sein.
- Akustische Rückkopplungen (Heultöne) können entstehen, wenn Sie die Kopfhörer nicht richtig aufgesetzt haben.
- Akustische Rückkopplungen (Heultöne) können entstehen, wenn Sie beispielsweise mit einem Gegenstand oder mit dem Finger dem Inneren der Kopfhörer zu nahe kommen. Achten Sie also darauf, dass nichts den Kopfhörern zu nahe kommt.

- Mobiletelefone können Interferenzen und Störgeräusche verursachen. Damit es nicht zu Interferenzen kommt, verwenden Sie die Noise Canceling-Funktion nur bei ausgeschalteten Funksendern (Flugzeugmodus). Interferenzen können auch durch Mobiletelefone in der Nähe ausgelöst werden. Sorgen Sie in diesem Fall für mehr Abstand zwischen Kopfhörern und Mobiletelefon.

Hinweise zum Gebrauch

- Reinigen Sie die Kopfhörer mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Halten Sie den Stecker sauber, da es andernfalls zu Tonverzerrungen kommen kann.
- Wenden Sie sich bitte an einen Sony-Händler, wenn die Ohrpolster verschmutzt oder beschädigt sind bzw. wenn an den Kopfhörern Reparaturen erforderlich sind.
- Schützen Sie die Stereokopfhörer vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Hinweis zu Kopfhörern

Vermeidung von Gehörschäden
 Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.

Verwenden Sie Kopfhörer nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Aufgrund der Kopfhörer sind Umgebungsgeräusche eventuell nicht mehr zu hören, was zu einem Unfall führen kann. Verwenden Sie die Kopfhörer generell nicht, wenn Sie auf Ihr Gehör angewiesen sind, also z. B. an Bahnübergängen, auf Baustellen usw.

Sollten an Ihrem Kopfhörersystem Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

- Es ist kein Ton zu hören.**
 - Schalten Sie die Kopfhörer ein.
 - Wenn Sie das Verbindungskabel mit Batteriefach anschließen, müssen Sie das Batteriefach einschalten.
 - Vergewissern Sie sich, dass der Akku nicht erschöpft ist.
 - Wenn Sie das Verbindungskabel mit Batteriefach anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Batterien nicht erschöpft sind.
 - Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Kopfhörern und AV-Gerät.
 - Überprüfen Sie, ob das angeschlossene AV-Gerät eingeschaltet ist.
 - Erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät.

Der Ton ist undeutlich.

- Verringern Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät.
- Laden Sie den Akku in den Kopfhörern.
- Tauschen Sie die Alkalibatterien im Batteriefach gegen neue aus.

Die Kopfhörer lassen sich nicht einschalten.

- Überprüfen Sie, ob der Akku erschöpft ist (die Anzeige POWER wird schwächer).
 - Wenn sich die Kopfhörer auch nach dem Laden des Akkus nicht einschalten lassen, ist der Akku möglicherweise beschädigt. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Händler, bei dem Sie die Kopfhörer erworben haben, oder an einen Sony-Händler.
- Wenn Sie die Kopfhörer zusammen mit dem Verbindungskabel mit Batteriefach verwenden, stellen Sie den Schalter POWER am Batteriefach auf „OFF“ und dann wieder auf „ON“.
- Tauschen Sie die Alkalibatterien im Batteriefach gegen neue aus.

Die Kopfhörer funktionieren nicht.

- Stellen Sie den Schalter POWER an den Kopfhörern auf „OFF“, überprüfen Sie die Verbindungen und stellen Sie dann den Schalter POWER wieder auf „ON“.
- Setzen Sie die Kopfhörer zurück.
 - Führen Sie einen spitzen Gegenstand, wie z. B. die Spitze einer Büroklammer, in die Aussparung unter der Taste RESET an der rechten Muschel ein und drücken Sie, bis die Taste leicht zurückfedert.

Technische Daten

Allgemeines

Typ	Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit	Kalotte, 40 mm (mit CCAW)
Belastbarkeit	100 mW
Impedanz	40 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit	102 dB/mW
Frequenzgang	5 - 24.000 Hz
TNSR (Total Noise Suppression Ratio - gesamte Geräuschunterdrückungsrate) ¹⁾	ca. 20 dB ²⁾

Stromquelle 3,7 V Gleichstrom: Integrierter Lithium-Ionen-Akku, 2 LR6-Batterien (Größe AA) oder Netzteil

Gewicht ca. 195 g

Mitgeliefertes Zubehör

- Verbindungskabel (0,5 m, vergoldeter Stereoministecker) (1)
- Verbindungskabel (1,5 m, vergoldeter L-förmiger Stereoministecker) (1)
- Verbindungskabel mit Batteriefach (1)
- Zwischenstecker für Verwendung in Flugzeugen³⁾ (Einzel-/Doppelstecker) (1)
- Vergoldeter

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Collegare l'alimentatore CA a una presa di rete CA facilmente accessibile. In caso di funzionamento anomalo dell'alimentatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa di rete CA.

Non installare l'alimentatore CA in spazi chiusi quali una libreria o un mobiletto.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare sull'alimentatore CA oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.



Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).



Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico. Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici per il mercurio (Hg) o per il piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo. Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dai loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.

Tempi di carica e di utilizzo generali

Tempo di carica	Durata d'uso ^{*1}
Circa 3 ore ^{*2}	Circa 15 ore ^{*1}

^{*1} A 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW di uscita

^{*2} Ore necessarie per caricare completamente una batteria scarica

^{*3} È possibile che la durata indicata vari in base alla temperatura ambiente o alle condizioni d'uso.

Batteria ricaricabile scarica

Quando il livello della batteria ricaricabile si sta riducendo, l'apparecchio emette dei brevi segnali acustici per 8 secondi e l'indicatore POWER lampeggia lentamente. Quando il livello della batteria si riduce ulteriormente, l'apparecchio emette un lungo segnale acustico per 2 secondi e l'indicatore POWER lampeggia rapidamente, quindi tutte le operazioni vengono interrotte. In tal caso, impostare l'interruttore POWER su "OFF".

🔧 **Suggerimenti**

Quando la batteria si scarica, è possibile fornire alimentazione alle cuffie in uno dei seguenti modi:

- Collegare le cuffie all'alimentatore CA seguendo la procedura riportata nella sezione "Carica delle cuffie".
- È possibile utilizzare le cuffie durante la carica.
- Utilizzare il cavo di collegamento in dotazione con portatile. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Uso del cavo di collegamento con portatile".

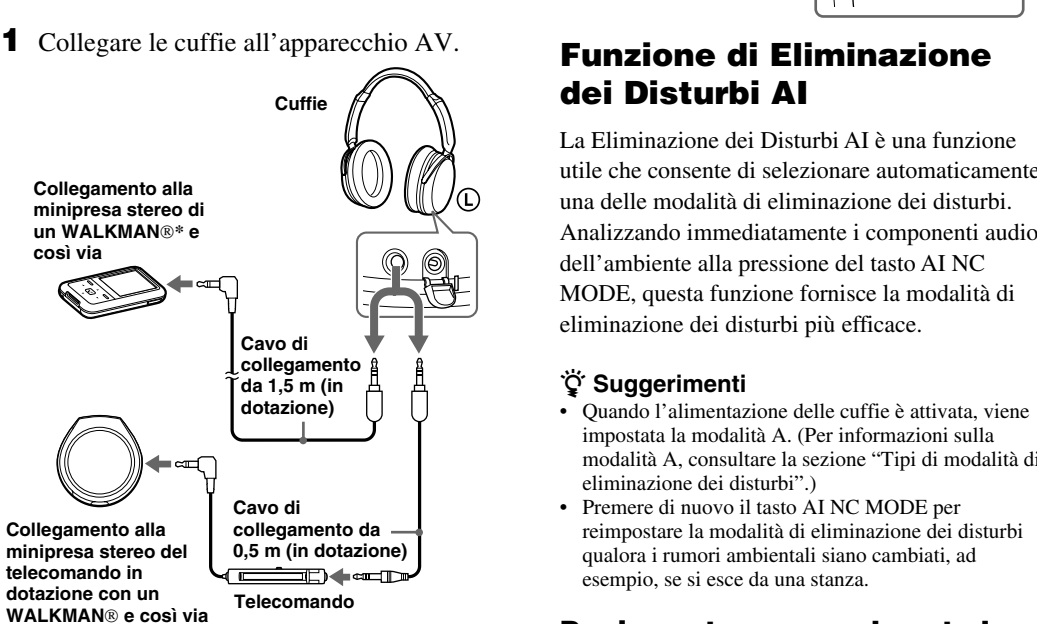
Uso dell'alimentatore CA all'estero

È possibile utilizzare l'alimentatore CA in qualsiasi paese o area con alimentazione elettrica da 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz, collegando un adattatore per spina. Se il paese o l'area in cui ci si trova utilizza una presa di rete di forma diversa, utilizzare l'adattatore per spina appropriato.

Per informazioni sui tipi di adattatore per spina necessari in viaggio, rivolgersi ad un'agenzia di viaggi.

Ascolto della musica

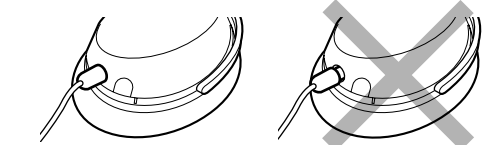
1 Collegare le cuffie all'apparecchio AV.



^{*} "WALKMAN" e il logo "WALKMAN" sono marchi di fabbrica registrati di Sony Corporation.

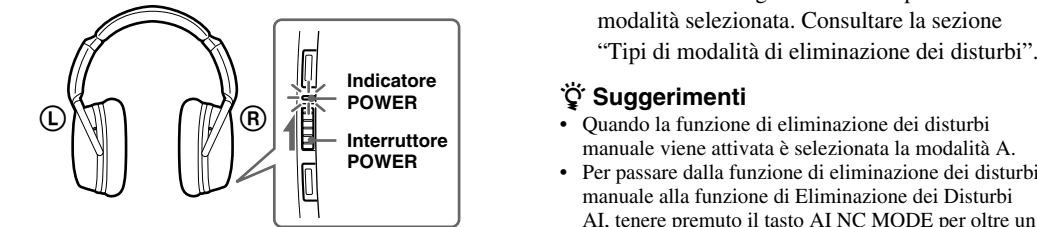
Note

- Per collegare il cavo, inserire la spina nella presa finché la parte verde della spina non scompare.



- Per scollegare il cavo, tirarlo afferrando la spina e non il cavo stesso, onde evitare che i conduttori interni si rompano.

2 Attivare l'alimentazione sul lato destro delle cuffie. L'indicatore POWER si illumina in blu, quindi dall'apparecchio viene emesso un breve segnale acustico.



🔧 **Suggerimenti**

- Quando la funzione di eliminazione dei disturbi manuale viene attivata e selezionata la modalità A.
- Per passare dalla funzione di eliminazione dei disturbi manuale alla funzione di Eliminazione dei Disturbi AI, tenere premuto il tasto AI NC MODE per oltre un secondo. Quando viene emesso l'audio (♪♪♪) che indica il passaggio alla funzione di eliminazione dei disturbi AI, premere di nuovo il tasto AI NC MODE. L'analisi dei disturbi ambientali viene avviata, quindi viene impostata automaticamente la modalità di eliminazione dei disturbi più efficace.

Tipi di modalità di eliminazione dei disturbi

Nomi delle modalità	Numero di lampeggiamenti dell'indicatore POWER (rosa) e dei segnali acustici
A	1
B	2
C	3

A: vengono ridotti in modo particolarmente efficace i disturbi presenti in aereo.

B: vengono ridotti in modo particolarmente efficace i disturbi presenti in autobus/treno.

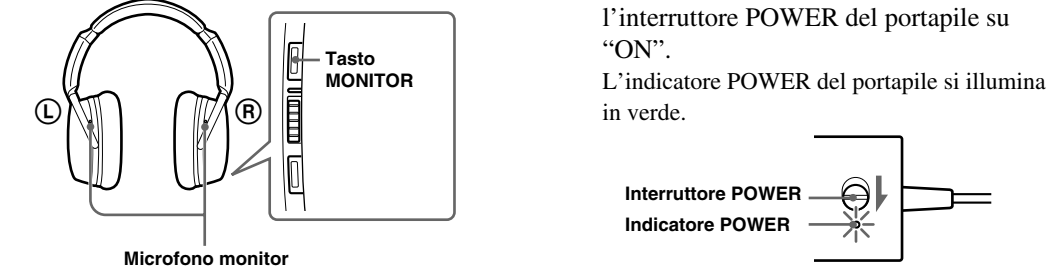
C: vengono ridotti in modo particolarmente efficace i disturbi presenti all'interno di un ufficio (computer, copiatrice, sistema di ventilazione e così via).

4 Collegare il cavo di collegamento in dotazione con portatile ad entrambi le cuffie e l'apparecchio AV.

Note

- Per collegare il cavo, inserire completamente la spina nella presa, finché il contrassegno verde sulle parti metalliche non scompare.
- Per scollegare il cavo, estrarlo afferrandolo dalla spina. Se il cavo viene estratto forzatamente, i fili potrebbero rompersi.

5 Impostare l'interruttore POWER delle cuffie su "OFF", quindi impostare l'interruttore POWER è impostato su ON, l'audio di riproduzione viene disattivato in modo tale da poter ascoltare i suoni circostanti.

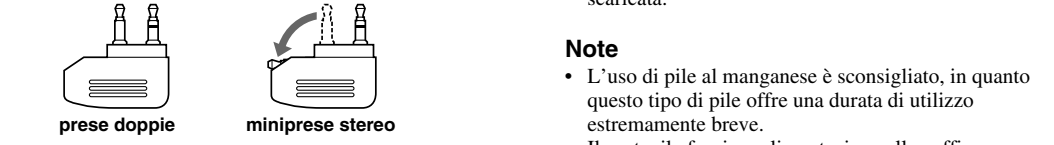


Note

Se il microfono viene coperto con le dita, è possibile che i rumori ambientali non vengano uditi.

Durante l'uso in aereo

- È possibile collegare l'adattatore per spina in dotazione alle prese doppie o alle miniprese stereo dei servizi per l'ascolto di musica in aereo.



- Non utilizzare le cuffie qualora a bordo sia proibito l'uso di apparecchi elettronici o di cuffie personali per i servizi musicali.

Uso del cavo di collegamento con portatile

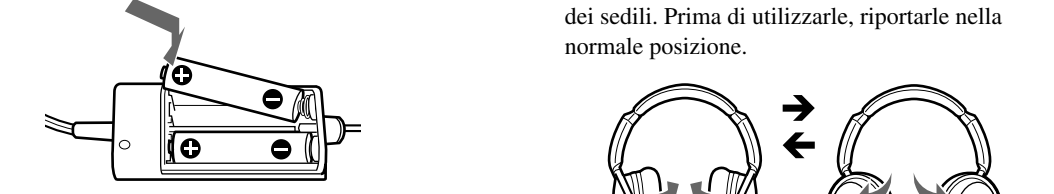
Collegando il cavo di collegamento in dotazione con portatile, è possibile continuare ad utilizzare l'apparecchio anche se la batteria ricaricabile delle cuffie è scarica.

Utilizzare il cavo di collegamento con portatile inserendo due pile alcaline formato AA.

1 Aprire il coperchio del portatile.



2 Inserire due pile alcaline formato AA. Rispettare le polarità facendo corrispondere i contrassegni 🔋 nel portatile con quelli sulle pile.

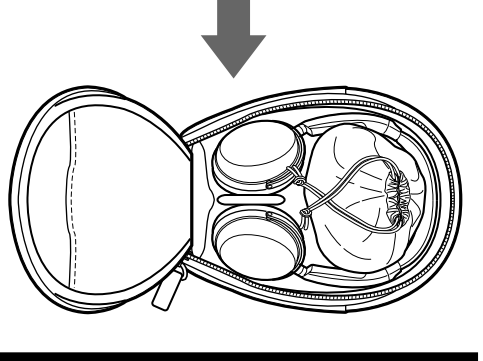
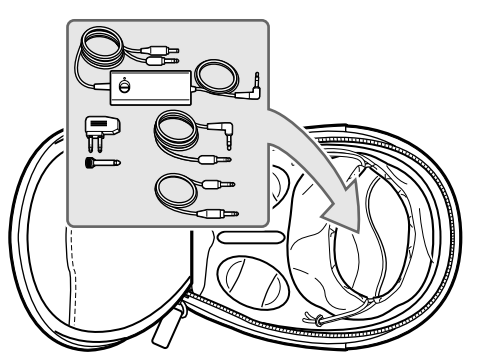


3 Chiudere il coperchio.



Inserimento delle cuffie nella custodia di trasporto

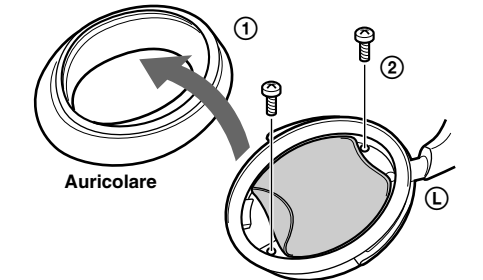
Ruotare gli alloggiamenti prima di inserire le cuffie nella custodia di trasporto.



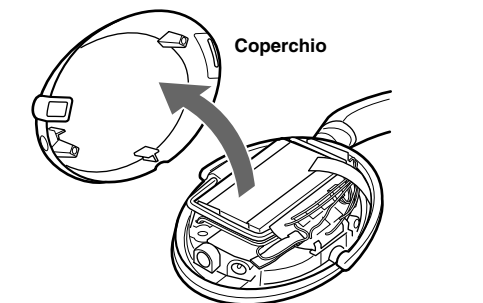
Smaltimento dell'apparecchio

L'apparecchio è dotato di una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Ai fini della protezione ambientale, prima dello smaltimento accertarsi di rimuovere le batterie ricaricabili incorporate nell'apparecchio e di smaltirle in modo appropriato.

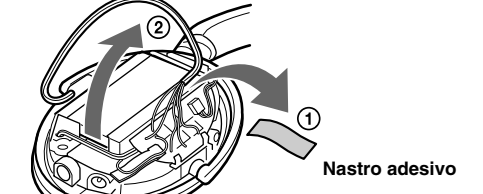
1 Rimuovere l'auricolare dell'alloggiamento sinistro e svitare le due viti mostrate nell'illustrazione.



2 Capovolgere l'alloggiamento sinistro e rimuovere il coperchio esterno.



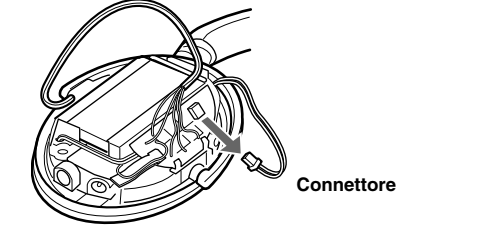
3 Allontanare il cavo dalla batteria ricaricabile. Rimuovere prima il nastro adesivo dalla superficie della batteria. Quindi, allentare il cavo accanto alla batteria ricaricabile.



Note

Prestare attenzione a non rompere i fili interni.

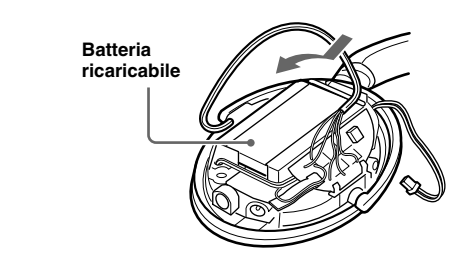
4 Estrarre il connettore presente sulla scheda.



Note

Durante la rimozione del connettore, prestare attenzione a non rompere i fili interni.

5 Rimuovere la batteria ricaricabile. La batteria ricaricabile è fissata saldamente mediante del nastro adesivo. Estrarre la batteria ricaricabile sollevandola nella direzione della freccia indicata nell'illustrazione.



Note

Rimuovere la batteria ricaricabile prestando attenzione a non danneggiarla.

Precauzioni

Le cuffie sono dotate di un circuito di eliminazione dei disturbi.

Informazioni sull'eliminazione dei disturbi?

Il circuito di eliminazione dei disturbi rileva i rumori ambientali tramite l'impiego di microfoni integrati, quindi invia alle cuffie un segnale di eliminazione uguale ma di segno contrario.

- È possibile che l'effetto di eliminazione dei disturbi non sia pronunciato in ambienti estremamente tranquilli oppure che vengano uditi alcuni rumori.
- L'effetto di eliminazione dei disturbi potrebbe variare in base al modo in cui le cuffie vengono indossate.
- La funzione di eliminazione dei disturbi è disponibile principalmente per i rumori che rientrano nella banda delle basse frequenze. Sebbene i disturbi vengano ridotti, non è possibile eliminarli completamente.
- Se le cuffie vengono utilizzate in treno o in auto, a seconda delle condizioni delle strade è possibile che si verifichino dei disturbi.
- Se le cuffie non vengono indossate correttamente, è possibile che si verifichi l'effetto di feedback.
- Se si colloca un oggetto, o si avvicina una mano, in prossimità della parte interna delle cuffie, è possibile che si verifichi l'effetto di feedback. Allontanare l'oggetto o le mani dalle cuffie.
- La presenza di telefoni cellulari potrebbe causare interferenze e disturbi. Per evitare interferenze, utilizzare la funzione di eliminazione dei disturbi soltanto dopo avere spento eventuali trasmettitori senza fili (modalità aeroplano). Disturbi da interferenze possono inoltre essere causati dalla presenza di telefoni cellulari nelle vicinanze. In tal caso, allontanare le cuffie dal telefono cellulare.

Note sull'uso

- Pulire le cuffie con un panno morbido asciutto.
- Se la spina è sporca, pulirla, onde evitare che l'audio risulti distorto.
- Se gli auricolari si sporcano o risultano danneggiati oppure nel caso in cui necessino di riparazioni, consultare un rivenditore Sony.
- Non lasciare le cuffie stereo in luoghi soggetti alla luce solare diretta, al calore o all'umidità.

Note sulle cuffie

Prevenzione di danni all'udito

Evitare di utilizzare le cuffie ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano l'uso continuo, ad alto volume e prolungato delle cuffie. Se si avverte un ronzio nelle orecchie, ridurre il volume o interrompere l'uso.

Non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta

Poiché le cuffie impediscono di udire in modo chiaro i rumori provenienti dall'esterno, il loro uso potrebbe provocare incidenti. Inoltre, evitare di utilizzarle in situazioni in cui è necessario poter udire chiaramente, ad esempio in prossimità di un passaggio a livello, in un cantiere e così via.

Note

Prestare attenzione a non rompere i fili interni.

Note

Durante la rimozione del connettore, prestare attenzione a non rompere i fili interni.

Guida alla soluzione dei problemi

Assenza di audio

- Accendere le cuffie.
- Se viene collegato il cavo di collegamento con portatile, attivare l'alimentazione del portatile.
- Verificare che la batteria ricaricabile non sia scarica.
- Durante il collegamento del cavo di connessione con il blocco batteria, controllare che le batterie non siano scadute.
- Verificare il collegamento delle cuffie e dell'apparecchio AV.
- Verificare che l'apparecchio AV collegato sia acceso.
- Alzare il volume dell'apparecchio AV collegato.

Audio attutito

- Abbassare il volume dell'apparecchio AV collegato.
- Caricare le cuffie.
- Sostituire le pile alcaline del portatile con altre nuove.

Non è possibile attivare l'alimentazione

- Verificare che la batteria non sia scarica (l'indicatore POWER si affievolisce).
 - Se non è possibile attivare l'alimentazione anche dopo avere caricato le cuffie, è possibile che la batteria ricaricabile sia danneggiata. In tal caso, rivolgersi al punto vendita presso cui è stato effettuato l'acquisto o ad un rivenditore Sony.
- Durante l'uso delle cuffie con il cavo di collegamento con portatile, impostare l'interruttore POWER del portatile su "OFF", quindi di nuovo su "ON".
- Sostituire le pile alcaline del portatile con altre nuove.

Nessuna operazione disponibile

- Impostare l'interruttore POWER delle cuffie su "OFF", verificare i collegamenti, quindi impostare di nuovo l'interruttore POWER su "ON".
- Ripristinare le cuffie.
 - Inserire un oggetto puntuto, quale la punta di un fermaglio da carta, nel foro situato sotto il tasto RESET sull'alloggiamento destro e premere finché il tasto non "rimbalza" lievemente.

Caratteristiche tecniche

Generali	
Tipo	Chiuso, dinamico
Unità pilota	40 mm, tipo a cupola (con CCAW)
Potenza nominale	100 mW
Impedenza	40 Ω a 1 kHz
Sensibilità	102 dB/mW
Risposta in frequenza	5 – 24.000 Hz
Rapporto totale di eliminazione dei disturbi ^{*1}	Circa 20 dB ^{*2}
Alimentazione	3,7 V CC; Batteria ricaricabile agli ioni di litio incorporata, 2 pile LR6 (formato AA) o alimentatore CA
Peso	Circa 195 g

Accessori in dotazione

Cavo di collegamento (0,5 m, minispina stereo placcata in oro) (1)
Cavo di collegamento in oro) (1)
Cavo di collegamento con portatile (1)
Custodia di trasporto (1)
Adattatore per spina per l'uso con i servizi per l'ascolto di musica in aereo^{*3} (singolo/doppio) (1)
Adattatore universale per spina placcato in oro (spina fono stereo ↔ minipresa stereo) (1)
Alimentatore CA (1)
Istruzioni per l'uso (1)
Guida all'uso (1)
Informazioni sul prodotto (1)
Scheda di garanzia (1)

^{*1} In conformità allo standard di misurazione di Sony.

Per informazioni sul rapporto totale di eliminazione dei disturbi per ciascuna modalità, consultare il documento Informazioni sul prodotto.

^{*2} Equivalente a una riduzione dell'energia acustica pari a circa il 99% rispetto a quando non vengono indossate la cuffie (MODO NC A).

^{*3} Potrebbe non essere compatibile con alcuni servizi per l'ascolto di musica in aereo.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.